

INSTRUCTIONS FOR VILMER – COMPRESSION VEST

Art no 51103



Application

SE 1. Se till att huden är torr. Öppna dragkedjan samt hyskor och hakar.
2. Ta på västen - Viktigt att hyskor och hakar knäpps först. Därefter stängs blytlåset.
3. Justera axelbanden vid behov.

DK 1. Sørg for, at huden er tør. Åbn lynlås og hæfter.
2. Tag vesten på - Viktigt at hæfter lukkes først. Derefter lukkes lynlåsen.
3. Juster skulderstropperne om nødvendigt.

NO 1. Pass på at huden er tørr. Åpne glidelås og hemper.
2. Ta vesten på - Viktig at hempene hektes igjen først. Deretter dras glidelåsen igjen.
3. Juster stroppene om nødvendig.

FI 1. Varmista, että ihosi on kuiva. Avaa vetoketju sekä hakaset.
2. Pue liivi päällesi. Hakaset on tärkeää kiinnittää ensimmäiseksi - Sulje vetoketju hakasten kiinnittämisen jälkeen.
3. Säädä olkaimia tarvittaessa.

EN 1. Make sure the skin is dry. Open the zipper and hook-and-eye.
2. Slip into the vest. - First, close all hook-and-eyes on the side. Then close zipper.
3. Adjust the shoulder straps if necessary.

ES 1. Asegúrese de que la piel esté seca. Abra la cremallera y los corchetes.
2. Colóquese el chaleco. Cierre, en primer lugar, los corchetes laterales. A continuación, cierre la cremallera.
3. Si es necesario, ajuste las tiras de los hombros.

Measurements

SE Prova ut rätt storlek, plagget skall sitta tight utan att vara obekvämt. En tid efter operationen kan ev. mindre storlek väljas.

DK Prøv den rigtige størrelse. Pasformen bør være stram uden at være ubehageligt. Nogen tid efter operationen, kan mindre størrelse evt. vælges.

NO Prøv deg fram til riktig størrelse. Plagget skal sitte stramt uten å føles ubekvämt. En tid etter operasjonen kan man eventuelt velge en mindre størrelse.

FI Sopiva koko on valittu. Vaatteen tulee istua tiukasti tuntumatta epämiellyttävältä. Pienempään kokoon voidaan mahdollisesti siirtyä jonkin aikaa toimenpiteen jälkeen.

EN In order to determine which size to wear, please fit the garment. The compression garment is to be fitted tightly, but not feel uncomfortable. After some time, a smaller size can be used.

ES Para poder determinar la talla, es preciso probar la prenda antes de la cirugía. La prenda de compresión debe ser ajustada pero cómoda. Pasado un tiempo, se puede utilizar una talla menor.

Indications

SE Används efter plastikkirurgiska ingrepp för att uppnå ett så bra behandlingsresultat som möjligt. Kompression minskar risken för svullnad och blödning efter operation, ger bättre läkning och även smärtlindring. Vilmer rekommenderas i samband med bröstreduktion/ gynecomasti eller fett sugning.

DK Anvendes efter plastikkirurgiske procedurer for at opnå det bedst mulige behandlings resultat. Kompression reducerer risikoen for hævelse og blødning efter kirurgi, giver bedre heling og endda smertelindring. Vilmer anbefales i samband med brystreduktion/ gynecomasti eller fedtsugning.

NO Brukes etter mageoperasjon for å oppnå et så bra behandlingsresultat som mulig. Kompresjon reduserer risiko for hovenhet og blødning etter et slikt inngrep, gir bedre tilfriskning og også smertelindring. Vilmer anbefales ved brystreduksjon/ gynecomastia eller fett sugning.

FI Käytetään plastiikkakirurgisten toimenpiteiden jälkeen mahdollisimman hyvän lopputuloksen saavuttamiseksi. Kompressio vähentää turvotusta ja verenvuotorskiä toimenpiteen jälkeen, tukee parantumista ja lievittää myös särkyä. Vilmer-liiviä suositellaan käytettäväksi esimerkiksi gynecomastian vuoksi tehdyn rintojen pienennysleikkauksen tai rasvaimun yhteydessä.

EN Worn after plastic surgery to ensure best possible result. Compression significantly reduces the risk of swollenness and bleeding after surgery, as well as enables a fast healing process and provides pain relief. Vilmer is recommended after breast reduction/ gynecomastia and liposuction.

ES Prenda concebida para mejorar en todo lo posible los efectos adversos de una operación de cirugía plástica. La compresión reduce considerablemente el riesgo de inflamación y de hemorragias tras una cirugía; además de proporcionar al paciente una mejor recuperación y alivio del dolor. El modelo Vilmer ha sido especialmente concebido para su uso tras operaciones de mamoplastia de reducción masculina (ginecomastia) y liposucción.

Size	Bust cm	Waist cm
XS	81-86	73-78
S	87-93	79-85
M	94-100	84-90
L	101-108	91-97
XL	109-116	98-105
XXL	117-124	106-113

INSTRUCTIONS FOR VILMER – COMPRESSION VEST

Art no 51103

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, ta av västen och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern vesten og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av vesten og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen.

FI Jos ihoa pistelee, iho hiertyy tai sen väri muuttuu, ota ortoosi pois ja ota yhteyttä sovittajaan. Räättälöintituotteen olisi tehtävä lääketieteellisesti koulutetun henkilön ohjauksessa. Seuraa ohjeita saavuttaa parhaat tulokset.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of compression garments. For best results, follow instructions for use.

ES Si se produce una erupción, nota una sensación de picor o advierte un cambio de color o de otro tipo en la piel, interrumpa el uso de la prenda y póngase en contacto con su médico o personal sanitario. Únicamente aquellas personas formadas en medicina podrán prescribir y recomendar el uso de prendas de compresión. Para lograr mejores resultados, siga las instrucciones de uso.

Materials

Polyamide 80%, Elastane 20%. Latex free.

Washing Instructions

SE Maskintvätt 40°C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60°C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Häng- eller plantorkas. Ej torktumling. Stäng blixtlåset före tvätt. Om blodfläckar uppstått, blötlägg eller tvätta i kallt vatten. Använd ej blekmedel eller sköljmedel då detta kan försämra materialets funktion.

DK Maskinvask 40 °C, kan om nødvendigt vaskes ved højere temperaturer, op til 60°C. Produktet vil holde længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Hænges til tørre eller tørres planliggende. Må ikke tørretumbles. Luk lynlåsen før vask. Hvis der opstår blodpletter, læg i blød eller vask i koldt vand. Brug ikke blegemiddel skyllemiddel, da dette kan forringe funktionen af materialet.

NO Vaskes ved 40°C, kan om nødvendig vaskes ved høyere temperaturer, opp til 60°C. Produktet holder lenger hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Tørkes hengende eller liggende. Ikke bruk tørketrommel. Dra igjen glidelåsen før vask. Hvis man har fått blodflekker på plagget, bløtlegg eller vask i kaldt vann. Bruk ikke blekemiddel eller tøymykner da dette kan virke inn på funksjonen av materialet.

FI Konepesu 40 °C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60 °C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammissa lämpötiloissa. Ei rumpukuivausta. Kuivataan ripustettuna tai tasolla. Sulje vetoketju ennen pesua. Veritahrat voidaan poistaa liottamalla tai pesemällä kylmässä vedessä. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

EN Machine wash at 40°C (104°F), can if necessary be washed at higher temperatures, up to 60°C (140°F). Washing in lower temperatures will increase the products longevity. Flat or line dry. Do not tumble dry. Close zipper before washing. In case of blood stains, soak or wash in cold water. Do not use bleach or fabric softener as this can impair the function of the material.

ES Puede lavarse a 60 °C (140 °F), aunque se recomienda lavar a mano. Para prolongar la vida útil de la prenda, se recomienda secar en posición horizontal o colgada. Antes de lavarla, cierre la cremallera. En caso de que haya manchas de sangre, lávela con agua fría. No utilice lejía.



Please consult our product catalogue for more information.
For further questions, contact your doctor, health practitioner,
medical equivalent or NordiCare: +46 42-35 22 20/ DK 7070-1907,
info@nordicare.se.